

# OUR PARISH

Our Lady of Lebanon Co-cathedral - Harris Park

Issue 10 | Sunday 7 January 2024 | First Sunday after the Epiphany



## THE GOSPEL

The next day John saw Jesus coming towards him and declared, "Here is the Lamb of God who takes away the sin of the world! This is he of whom I said, 'After me comes a man who ranks ahead of me because he was before me.' I myself did not know him; but I came baptising with water for this reason, that he might be revealed to Israel." And John testified, "I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it remained on him. I myself did not know him, but the one who sent me to baptise with water said to me, 'He on whom you see the Spirit descend and remain is the one who baptises with the Holy Spirit.' And I myself have seen and have testified that this is the Son of God."

Jn 1: 29-34

## Message from the Bishop

Dear Brothers and Sisters,



On this first Sunday after the Epiphany, we read from the Gospel of John (1:29-34), where Saint John the Baptist provides testimony regarding the Baptism of Jesus. Reflecting on this passage, we are reminded of the profound significance that the sacrament of Baptism holds in the Christian faith. It goes beyond being a mere formality; instead, it is an act that deeply impacts our existence, transforming us and connecting us as living members to Christ and His Church.

The Catechism of the Catholic Church (n. 1262-1266) outlines two primary effects of Baptism. Firstly, Baptism serves as a purification of sins, symbolised by the proclamation, "Behold the Lamb of God, who takes away the sin of the world" (John 1:29). Through Baptism, all sins, both original and personal, are forgiven.

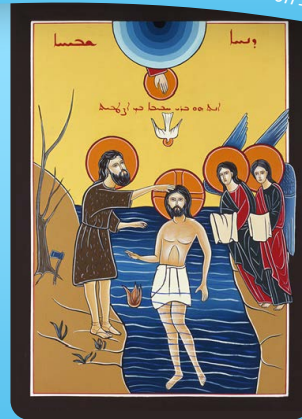
Secondly, Baptism is the descent of the Holy Spirit, as articulated in the statement, "He baptises with the Holy Spirit" (John 1:34). This transformative sacrament makes us a "new creation," adopted children of God, participants in the divine nature, members of Christ, co-heirs with Him, and temples of the Holy Spirit. The Holy Trinity bestows upon us sanctifying grace, enabling us to believe in God, hope in Him, and love Him. It empowers us to live under the guidance of the Holy Spirit, utilising His gifts, and to grow in goodness through moral virtues.

The Feast of the Epiphany is a day often chosen by families for baptising their children, and our parishes celebrate numerous baptisms on this special day. Our prayers extend to all the children recently baptised, that the graces of their baptism may accompany them all their lives.

Inspired by Pope Francis' call to "reawaken the memory of our Baptism," we are urged to live out our Baptism daily as the present reality of our lives. Despite our limitations, weaknesses, and sins, if we follow Jesus and remain in the Church, it is precisely through the Sacrament of Baptism that we become new creatures and are clothed in Christ. "It is by the power of Baptism, in fact, that, freed of original sin, we are inserted into Jesus' relation to God the Father; that we are bearers of a new hope, for Baptism gives us this new hope: the hope of going on the path of salvation our whole life long. And this hope nothing and no one can extinguish, for it is a hope that does not disappoint." (General Audience, 8 January 2014).

May we continuously embrace the transformative power of Baptism, living in communion with God and our neighbour, and allowing the Holy Spirit to guide our lives along the path of virtue and love.

+ Antoine-Charbel Tarabay



First Sunday  
after the Epiphany  
Isa 40: 6-11  
2Cor 10: 1-11  
Jn 1: 29-34

### SUNDAY HOLY LITURGIES

OLQL Co-Cathedral, Harris Park

8am (Arabic)  
9:30am (English)  
11am (Ar/Eng)  
5pm (Ar/Eng)  
7pm (English)

Live Streaming  
Through Social Media

### WEEKLY HOLY LITURGIES

Mon, Tue, Thu, Fri  
7am, 9am & 6pm

Wed 7am, 9am & 5:30pm (Ar)  
7pm (English Youth)  
Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday  
6pm and Sunday Masses or by  
appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary:  
Mon - Sat  
8:30am (Arabic) | 7pm (English)

Divine Mercy followed by

Rosary Fri 7:30pm

Adoration Hour & Confessions  
Thur 8 pm - 9 pm

24 Hour Adoration  
Every first Friday of the month  
from 9:30 a.m - Saturday 7:30

### PARISH CLERGY CONTACTS

Fr Youwakim Noujaim (Acting Dean):

0406 060 445

Fr Charbel Dib: 0410 759 795

Fr John-Paul Bassil: 0401 545 454

Fr Alain Fares: 0433 507 389

Fr Sam Wehbe: 0417 171 737

Fr Robert-Pio Al Bayeh: 0414 447 883

Fr Yuhanna Azize: 0435 764 824

Fr Ron Hassarati: 0403 504 384

Fr Joseph Maatouk: 0413 245 501

Dcn Ghassan Nakhoul: 0410 524 335

Dcn Sayed Isaac: 0422 886 062

CLERGY ON LEAVE

Fr Tony Sarkis (Dean)

Fr Pierre Khoury

RETIRED CLERGY

Fr Bernard Assi

Fr Paul Joubert

### Safeguarding Officers:

Younan Friefer: 0400 080 000

Joanne Elias: 0427 503 008

### Parish Office:

9689 2899

### Opening Hours:

Monday to Friday

9am - 4:30pm

Saturday

9am - 1pm

Fax: 9689 2068

Email: info@olol.org.au

Website: www.olol.org.au

# "Tolerance or Complacency"

In this day and age, it's easy to confuse tolerance with charity, attempting to be more like Christ while accepting sinful behaviour as "normal". But are we really just giving in to complacency instead? John the Baptist and the apostle Paul, both exemplified the opposite of becoming complacent, by their radical acts of Faith and discipline, without compromising charity. How then, do we manage to tolerate sin and everything that goes against the Teachings of our Church, without becoming complacent? We must hate the sin and love the sinner – that is the way of Christ. There have been times when I've found myself reacting uncharitably when confronted with acts of selfishness, abuse, or hatred. The solution is to pray for the Holy Spirit's fruit of gentleness - trying to be more gentle in our words and actions, or reactions, when filled with a mixture of emotions.

The gentle and humble Heart of Jesus is our model for gentleness, and it takes a strong person to be truly gentle. One cannot show gentleness without humility of heart. Let's begin by submitting our will completely to God, our Merciful and Loving Father, and giving Him total control over our lives. All we need to do is pray for this gift of self-surrender which will lead us to the gentle spirit we seek. To live in a spirit of gentleness requires us to accept God's judgment in all things. When we are filled with the Spirit's fruit of gentleness, we will correct others with easiness instead of arguing in anger and resentment, knowing that their salvation is far more important than our emotions. We will forgive readily, because any offense toward us is nothing compared to our offenses against God – offenses He's already forgiven. John the Baptist was a fiery preacher, yet he exuded true gentleness when he said, "Jesus must increase, I must decrease" (Jn 3:30).

Gentleness is the character that will show calmness, personal care, tenderness and the Love of Christ in meeting the needs of others. It means giving up the right to judge what is best for ourselves and others. Gentleness requires us to accept that the rain falls on both the wicked and the just, and that God may use methods we don't like, in order to reach our hearts and hearts of others. St Paul reminds us "If anyone is caught in trespass, you who are spiritual restore such a one in a spirit of gentleness" (Gal. 6:1). It means to confront the brother in a manner that is in line with Scripture – to be mild, loving, encouraging, and clear about the holiness to which God is calling us. The Lamb of God, meek and humble of heart, has shown us the true path of holiness which we are to follow.

Deyim! Deyim!

Salwa Elias

## QUESTION

How does Jesus teach us to pray?

## ANSWER

Jesus teaches us to pray not only with the Our Father but also when he prays. In this way he teaches us, in addition to the content, the dispositions necessary for every true prayer; purity of heart that seeks the Kingdom and forgives one's enemies, bold and filial faith that goes beyond what we feel and understand, and watchfulness that protects the disciple from temptation



## UPCOMING EVENTS

**LEBANESE SCHOOL appeal**

IN COLLABORATION WITH MARONITES ON MISSION

**MARONITES AUSTRALIA**

*The future of Lebanon passes first through the school.*

In the face of crises in Lebanon, children are being forced out of school. This represents the biggest threat to the education of an entire generation. Please donate to the Lebanese School Appeal

DONATIONS CAN BE MADE ON [WWW.MARONITE.ORG.AU/APPEALS](http://WWW.MARONITE.ORG.AU/APPEALS)  
CONTACT THE MARONITE CHANCERY ON 02 8831 0000  
SHOULD YOU REQUIRE FURTHER INFORMATION

**A Lent retreat for men**

**"By His wounds we are healed"**

**Speaker:**  
**Dr Andrew Mullins**

**Sunday 25<sup>th</sup> of February 2024 (8:30am to 3:30pm)**  
St Joseph's Baulkham Hills

**Cost: Free** (Thanks to a generous sponsor)

Registration is required via SMS to Joe on 0411 752 993 (by 18 Feb)  
Day includes talks, discussions, reflection, Adoration, Confession and Mass.  
Morning tea and lunch will be provided.  
Organized by OLOL Family Committee

**MYO Pre-Lenten Retreat**

**PRE-LENTE RETREAT**

**9-11 FEBRUARY 2024**

**Resence**  
WILL GO WITH YOU.  
AND I WILL GIVE YOU REST.

**Benedict XVI Retreat Centre**  
Register by 24 January 2024  
Cost: \$200 3 Days & 2 Nights  
Book via the QR code or link in our bio

### Weekly Mass for people with autism and special needs

Our Lady of Lebanon parish is holding a special weekly Mass in English for people with autism and special needs.

**Time:** every Sunday, at 10.30 am.

**Location:** St Elias Chapel at the Maronite Sisters of the Holy Family School, Harris Park. Entrance from Gate 6, Weston St. Wheelchair access is available.

**PS:** The Mass is designed for people with autism. It should not exceed 35 minutes, with dim lights, without musical instruments or incense.



### قداس أسبوعي للمتوحدين وذوي الاحتياجات الخاصة

تقيم رعية سيدة لبنان و MaroniteCare قداساً أسبوعياً خاصاً باللغة الإنكليزية للأشخاص الذين لديهم توحد ولذوي الاحتياجات الخاصة.

**الزمان:** كل يوم أحد، الساعة ١٠:٣٠ صباحاً.

**المكان:** كابيلا مار الياس في مدرسة راهبات العائلة المقدسة المارونيات، هاريس بارك. المدخل من شارع Weston St، البوابة رقم ٦. تتوفر إمكانية الدخول للأشخاص الذين يستخدمون كرسيًا متحركاً.

**ملاحظة:** القداس مصمم للمتوحدين بحيث لا يتجاوز الـ ٣٥ دقيقة، مع أضواء خافتة، ومن دون آلات موسيقية أو بخور.



# PARISH NOTICE BOARD

## Sunday 7 January:

1st Sunday after Epiphany

**Masses 8:00am, 9:30am, 11:00am, 5:00pm and 7:00pm**

**11:00** 40 Day Mass for the late Daniel Sande from Asoun  
**5:00pm** the late Laila Maroun Khayat from Beirut widow of the late Said Salim Kazzi from Jieh (died in Lebanon)

## Saturday 13 January:

**9:30am** Rosary prayers and Mass for the Apparition of Our Lady at Fatima

## Sunday 14 January:

2nd Sunday after Epiphany

**Masses 8:00am, 9:30am, 11:00am, 5:00pm and 7:00pm**  
**5:00pm** One Year Mass for the late Elie Esber from Beirut

## PARISH WEEKLY COLLECTION & LOANS REPAYMENTS

**WEEKLY COLLECTIONS** For week ending: 31/12/2023

**Plates:** \$12,650 | **Donations:** \$1,000 | **Candles:** \$1,578

### PARISH LOANS

**CYPC:** \$3,358,806

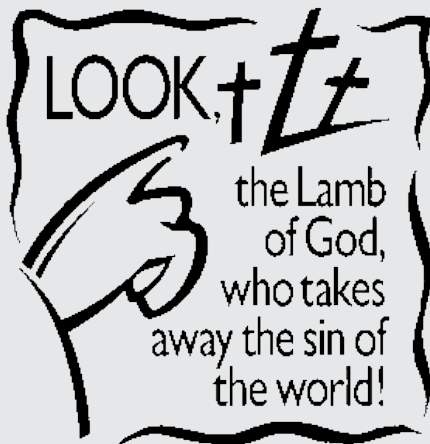
**UNITS:** \$1,100,315

### MONTHLY LOAN REPAYMENTS

**CYPC:** \$37,681 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

**UNITS:** \$12,503 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

## KIDS CORNER



John 1:29

RIPSIT         
10 5

VEOD       
1

WERTA        
4 6 3

HEANEV         
8 7

TEISFTY          
9 2

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

## WHAT HAPPENED IN YOUR PARISH



**What's happening in your parish?** Well, it only takes a few small steps into our doors (& social media pages) to find out!

### On Thursday & Friday

The mothers of our parish were busy in the lower-level church carpark making delicious awaymet, zlehbyi and other traditional epiphany sweets. A lot of work and love went into preparing and making the sweets for our parish. May God bless them and their efforts for always working so tirelessly around our parish.

### On Friday

The mothers of our parish continued making traditional epiphany sweets. They were selling all day in the car park and church grounds. Thank you to all who purchased for your support. Our parish came together to celebrate Mass for the Eve of the Feast of the Epiphany of Our Lord. Mass included the Rite of the Blessing of the Epiphany water and was sprinkled in the church and on our parishioners.

### On Saturday

Masses continued in celebration of the Epiphany of Our Lord with the Rite of Blessing of the Epiphany water.

Keep up to date with all spiritual and social initiatives of your parish by checking our social media platforms, keeping your ears peeled to the latest parish announcements and being subscribed to our newsletter.



PARISH CAMERA



DEYIM DEYIM  
رايم رايم





# لوحة إعلانات الرعية

الأحد ٧ كانون الثاني:  
الأحد الأول بعد الدنح:

القداسات ٨:٠٠، ٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً، ٥:٠٠ و ٧:٠٠ مساءً

١١:٠٠ أربعون المرحوم دانيال السندي من عاصون  
٥:٠٠ المرحومة ليلى مارون خياط من بيروت أرملة المرحوم سعيد  
سليم القزي من الجية (متوفاة في لبنان)

الأحد ١٤ كانون الثاني:  
الأحد الثاني بعد الدنح:

القداسات ٨:٠٠، ٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً، ٥:٠٠ و ٧:٠٠ مساءً  
٥:٠٠ السنة للمرحوم إيلي إسبر من بيروت

بَارَكَ الْآتِي، الْمَلَكُ بِاسْمِ  
الرَّبِّ! السَّلَامُ فِي السَّمَاءِ!  
والمجد فِي الْعَالَمِ!  
(لو ١٩: ٣٨)...

ما هو معنى  
المعمودية؟



إن ما يعيشه الجميع هو جو من الفرح. لقد أيقظ الرب يسوع في القلب كثيراً من الرجاء بين الجموع المتواضعة، والبسيطة، والفقيرة، والمنسية، تلك التي بلا قيمة في عيون العالم. لقد عرف الرب يسوع أن يدرك المآسي البشرية، وأظهر وجه الله الرحيم، لقد انحنى ليشفي الجسد والنفس!

هذا هو الرب يسوع. هذا هو قلبه الذي ينظر إلى جميعنا، ينظر إلى أمراضنا، إلى خطايانا. كم عظيم هو حب الرب يسوع.... يسوع هو الله، الذي تواضع لكي يسير معنا. هو صديقنا، هو أخونا... هذه هي الكلمة الأولى التي أود أن أقولها لكم: فرح!

لا تكونوا أبدا رجالا ونساء تعساء: فالمسيحي لا يمكن له أبدا أن يكون بائسا! لا تتركوا انفسكم للإحباط! ففرحتنا لا تنبع مطلقا من امتلاك أشياء كثيرة، ولكن من لقائنا مع شخص: مع الرب يسوع، الحاضر في وسطنا؛ تنبع من معرفة إننا معه لسنا أبدا وحيدين، حتى في الأوقات الصعبة، حتى عندما تتعثر مسيرة حياتنا أمام المشاكل والعوائق التي تبدو مستعصية، وما أكثرها!

وفي هذه اللحظات يأتي العدو، يأتي "الشيطان نفسه يزي مَلَاكِ النُّور" مرات كثيرة، ويقول لنا باحتيال كلمته. لا تصغوا إليه! فلنتبع الرب يسوع! فنحن نرافق، ونتبع الرب يسوع، وقبل كل شيء نعرف أنه هو الذي يرافقنا ويحملنا على كتفيه: في هذا تكمن فرحتنا، ويكمن الرجاء الذي يجب أن نحمله في عالمنا هذا. ومن فضلكم، لا تسمحوا لأحد أن يسرق رجاءكم! الرجاء الذي يعطينا إياه الرب يسوع!

البابا فرنسيس

المعمودية هي أن نؤمن أن سبب حياتنا ووجودنا هو حب الله لنا، ونحن موجودون لأن الله أحبنا وأعطانا الحياة. المعمودية هي إعلان لهذه الحقيقة، أنا موجود لا بقوة الشخصية، إنما لأن الله قد أحبني.

أنا موجود في العالم وفي التاريخ، والعالم يقدم لي أحيانا منطقتا عنيفا أو ماديا، العالم يضع الله على الهامش أو يسعى إلى الغاءه، يضع المادة والربح واللذة في الصميم، يحتقر الضعيف وينسى الفقير ويهملش المختلف.

إنما هذا العالم نفسه هو عالم خلقه الله ورآه في البدء حسنا، وبالتالي فهو مكان يجب أن يعكس صورة الله الخالق. إنما خطيئتنا نحن وكبريائنا وحب السلطة والنزعة إلى العنف والرغبة في تملك المادة واستعباد الآخر بالشهوة جعلت العالم يفقد جماله الأصلي. إن الشر الموجود في العالم ليس سببه العالم بذاته، لأن الله خلقه جميلا، ولا سببه الله، لأن الله محبة، أن الشر في العالم هو بسبب خطيئة الإنسان الذي يريد أن يضع الله جانبا ويجعل من نفسه إلها لهذا العالم.

وكما يقول بولس الرسول إن المعمودية هي أن ألبس المسيح، أي أن آخذ قناعات المسيح وأحمل تعاليمه وأعلنها وأبشر بها. إن دعوة المعمد ليس الهروب من العالم إنما تغييره وجعله أكثر جمالا وتحويله أكثر إلى صورة الله خالقه. أن يكون في جماعة، يعمل مع الآخرين في سبيل الخير العام ونشر منطق السلام والمحبة في حياته اليومية.

# عَيْنَا

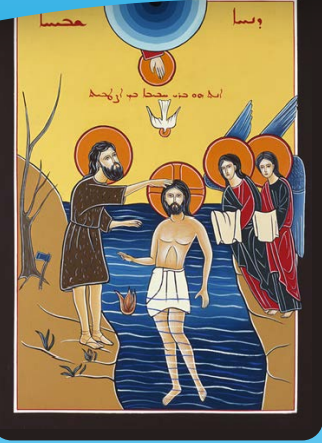
كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك

عدد ١٠ | الأحد ٧ كانون الثاني ٢٠٢٤ | الأحد الأول بعد الدنح " مَنْ تَرَى الرُّوحَ يَنْزِلُ وَيَسْتَقَرُّ عَلَيْهِ، هُوَ الَّذِي يُعَمِّدُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. " ١ يوحنا: ٢٩-٣٤

## الإنجيل



في الغد رَأَى يُوْحَنَّا يَسُوعَ مُقْبِلًا إِلَيْهِ فَقَالَ: " هَا هُوَ حَمَلُ اللَّهِ الَّذِي يَرْفَعُ خَطِيئَةَ الْعَالَمِ. هَذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ فِيهِ: يَأْتِي وَرَأْيِي رَجُلٌ قَدْ صَارَ قُدَّاسِي، لِأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي. وَأَنَا مَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ، لَكِنِّي جِئْتُ أَعْمَدُ بِالْمَاءِ لِكَيْ يَظْهَرَ هُوَ لِإِسْرَائِيلَ. " وَشَهِدَ يُوْحَنَّا قَائِلًا: " رَأَيْتُ الرُّوحَ نَازِلًا كَحَمَامَةٍ مِنَ السَّمَاءِ، ثُمَّ اسْتَقَرَّ عَلَيْهِ. وَأَنَا مَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ، لَكِنِ الَّذِي أَرْسَلَنِي أَعْمَدُ بِالْمَاءِ هُوَ قَالَ لِي: مَنْ تَرَى الرُّوحَ يَنْزِلُ وَيَسْتَقَرُّ عَلَيْهِ، هُوَ الَّذِي يُعَمِّدُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا رَأَيْتُ وَشَهِدْتُ أَنَّ هَذَا هُوَ ابْنُ اللَّهِ. " ١ يوحنا: ٢٩-٣٤



الأحد الأول  
بعد الدنح

سفر أشعيا ٦: ٤٠-١١  
١ كو ١٠: ١-١١  
يو ١: ٢٩-٣٤

## ظهور الله المحبة

في إنجيل الأحد الأول الذي يلي عيد الغطاس أو الدنح، تأتي شهادة يوحنا المعمدان التي تكمل إعلان الدنح: يسوع هو حمل الله الذي يرفع خطيئة العالم (الآية ٢٩). أدرك يوحنا أن يسوع المقبل إليه مع الخطاة لينال معمودية الماء، أنه منزه عن كل خطيئة. ولهذا "كان يوحنا يمانعه قائلاً: أنا المحتاج أن أعتمد منك. وأنت تأتي إليّ؟ فأجاب يسوع وقال له: دع الآن. فإنه هكذا يليق بنا أن نتم كل بر". "البر" هو أن يسوع يتضامن مع الخطاة ويسير معهم، لاجتذاب الناس بمثله إلى التوبة، ولكي يحمل خطايا جميع البشر ويفتديها بموته على الصليب، ويغسلها بدمه. فتنبأ يوحنا، الممتلئ من الروح القدس: "هذا هو حمل الله الذي يرفع خطيئة العالم" (يو ١: ٢٩).

بما أن الله أظهر ذاته لنا بالمسيح، بات علينا أن نعرفه بالقلب والشهادة له بالحياة. فهو غاية المعرفة، الكنز المخفي الذي يجب الحصول عليه. إننا نعرفه بالعقل من خلال الوجود والتأمل بأشياء الكون. ولكن معرفته الحقيقية هي باللقاء معه عبر الإيمان. ولأن الله محبة، نعرفه على حقيقته بالمحبة، بمحبتنا له. ونحبّه من خلال محبتنا للقريب. وعلى سَلَم هذه المحبة نصعد إليه



## صلاة

في الأحد الأول بعد عيد الدنح، نرفع صلاتنا إليك، أيها الآب، كي ترسل روحك إلى قلوبنا فلا تقتصر معرفتنا لابنك يسوع المسيح على المعرفة السطحية بل تتخطاها لتضي شهادة كاملة بالقول والفعل فتعبّر أفعالنا عن أقوالنا وتنسجم أقوالنا مع أفعالنا، فنستحق أن ندعى لك أبناء، لك المجد إلى الأبد، آمين

## IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them (B) Milia Bou Raidan (C) (D) Goegette Antonios Draybi, Linda and Boutros Draybi (E) Tanious Elias Kazzi & the deceased of his family, Matthew Essey, Huguette Elias, Chemouni & Tannous Elhesen, Hanneh & Souraya and Saydeh & Youssef & Bakhos and Joulia and all the deceased of Elhesen, Ishak and Draybi families (F) (G) Helen George, Majid George (H) Maurice & Martha Jamil Haddad, Paul & Madeline Haddad & Son Joseph & daughter Colleen George (I) (J) Jamil Kamel Mtanios Jabbour (K) Baraban Georges Karam, Sarkis Chucri Khoudair, Genvieve Khoury and the Departed Souls of the Khoury & Elzahoul families, Youssef Wadih Karam (L) (M) Youssef Maroon & his wife Ghosoun, Therese Melhem, Betty Merhi, Bechara Boutrous Moussa, Robert Bechara Moussa, Jabbour Zaydan Moussa (N) (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibi Roumanus and all their deceased family & friends, George Rahme (S) Youssef Mikhael Shaheen, Boutros & Therese Sassine and their son Kenny, Nabih Nassim Saad & Children Kevin & Emile Saad (T) Therese Tanna, Bernadette Tanna (U) (V) (W) (X) (Y) (Z) Elias Zahra

